

культурной коннотации как способа воплощения культуры в языковой знак и отражение национального менталитета во фразеологических единицах. Кроме того, фразеологические обороты, выполняя функцию коллективной культурной памяти, способствуют непрерывному пополнению и в то же время обнаруживает способность к актуализации одних аспектов ранее вложенной информации и полному либо частичному забыванию других аспектов той же информации.

Литература

1. Телия, В. Н. Русская фразеология / В. Н. Телия. – М., 1996.
2. Кожаметова, Х. К. Казахско-русский фразеологический словарь / Х. К. Кожаметова. – Алма-Ата, 1988.

Немцева А. Г. Этикетные знаки в современном поликультурном Казахстане

Интеграция Казахстана в поликультурное международное сообщество актуализировала вопрос расширения сферы коммуникативной и социокультурной сферы человека. Как полиэтничное государство Республика Казахстан ставит основной задачей развития культурных связей со странами-партнерами, а также изучение особенностей функционирования языков народов, проживающих в нашей стране. В связи с этим на территории казахстанских университетов, в частности, Евразийского национального университета им. Л. Н. Гумилева, активно открываются центры культуры других стран: белорусский центр, польский, китайский, украинский, татарский и т.д. Все это способствует развитию из первостепенных задач современного высшего образования – формирование полиязычной, инициативной и самостоятельной личности, способной быстро адаптироваться в современном обществе. Знание культуры того или иного народа позволяет человеку добиться определенных целей при общении с представителями другой национальности, а также избежать коммуникативных неудач. Особенно важным аспектом изучения функционирования языка в полиязычном социуме является анализ этикетно-речевых форм приветствий и прощаний, используемых современным социумом в процессе коммуникации. Формы

речевого этикета представляют собой знаки, отражающие свод правил поведения человека в различных коммуникативных ситуациях и способствуют раскрытию культурного кода нации.

Формы приветствия и прощания являются привычными для каждого человека, однако особенности их образования известны не каждому. В первую очередь, этикетно-речевые формы мотивируются особенностями национального характера, историей народа и связями с другими этносами.

Например, «салом алейкум» в переводе с фарси означает «мир вам». «Валейкум ассалом» – «и вам мир». [1, с.9] Русские при встрече более лаконичны. Приветствия «здравствуйте», «добрый день» или «доброе утро» имеют прозрачную этимологию, но есть и этикетно-речевые формы, смысл которых практически стёрт (произнося «приветствую вас» и «привет», человек не осмысляет семантику этих выражений). Между тем, если провести исторический анализ этих слов, то в них отчетливо виден корень «вет-». Слово «весть» с исторической точки зрения однокоренное. Данный корень сохранился во многих русских словах (например, «совет», «обет» и прочие) со значением «говорить». В слове «привет» он подразумевает констатацию или выражение встреченному собеседнику некоего слова. Не менее важна с исторической точки зрения приставка «при-», которая выполняет семантическую функцию доброго слова. Данный префикс способствует сближению собеседников (ср.: приласкать, пригладить и т.д.).

С целью изучения функционирования русского языка в Казахстане нами было проведено анкетирование в Евразийском национальном университете среди студентов и магистрантов разных национальностей, а также проанализированы формы приветствий, опубликованных на всеказахстанском интернет-форуме vse.kz. [2]. Отметим, что формы, употребляющиеся казахстанцами в живой и виртуальной речи значительно отличаются.

Так, в анкете было предложено ответить на вопросы, касающиеся употребления тех или иных форм приветствий и прощаний при общении с: преподавателями, родственниками, друзьями и одноклассниками. Результаты анкет оказались весьма интересными. Анализ частотности использования форм

приветствий из того или иного языка в речи студентов Астаны позволил выявить, что наиболее предпочтительными приветствиями для студентов всех национальностей являются русские приветствия. Среди них студенты казахской национальности чаще всего употребляют следующие формы: "Привет"(42,20%) и "здравствуйте" (42,80%). Проанализировав анкеты студентов-русских, отметили, что приветствия из русского языка отличаются большим разнообразием. Так, наиболее употребительными формами приветствия являются традиционные выражения «здравствуйте» (33,00%) и «привет» (31,40%). На третьем месте идёт приветствие «здорово» (14,40%), которое употребляется студентами при встрече с одноклассниками и друзьями. 8% составляет частотность употребления слова «приветствую», 6% – «добрый день» и 3,6% – «приветик».

В речи студентов-казахов и студентов других национальностей (среди которых ингуши, узбеки и киргизы) на втором месте после русских этикетно-речевых форм стоят приветствия из казахского языка. Они используются при встрече с преподавателями, друзьями и родственниками. Наиболее употребительной формой приветствия из казахского языка для студентов казахской национальности является выражение «саламатсыз ба» («здоровы ли?») – 44,10% опрошенных используют его при приветствии близких, родственников, учителей. Следующая по частотности использования – форма «салам» («привет»), которой студенты пользуются при встрече со своими друзьями и одноклассниками. 8,10% составляет приветствие «калайсын» («как ты?»), 3,60% – салам. Эта форма этикета характерна для наиболее близких отношений, чаще всего используется в кругу студентов мужского пола. Менее употребительными являются «саламбердык» («здравствуйте») (2,70%) и «калыныз калай» («как ваши дела?») (1%).

Студенты-русские употребляют больше приветствия из английского языка (19%), а на третьем месте по употребительности казахские приветствия (15%). 23% всех приветствий, используемых студентами-казахами, представляют приветствия из других языков, таких как французский, немецкий и 21% частотность употребления английских приветствий.

Интернет-пространство, напротив, характеризуется в большей

степени использованием этикетных знаков из русского языка. Основной тенденцией употребления форм приветствий в интернет-форуме является стремление к сокращению языковых средств. Например, в тематической группе "Экономика и финансы" всеказахстанского форума vse.kz наиболее употребительны формы приветствия «Добрый день» (28%) и аббревиатура этого же приветствия «ДД/ДВ» (28%). «Доброго дня! Прошу подсказать. Заказала первый раз через интернет-магазин автокресло»; «ДД, знающие подскажите что делать. Купила на китайской барахолке»; «ДД! Покупки онлайн делаю часто, но вот ноутбук не покупал»; «ДВ! не подскажете есть ли на ветке отдельная тема про денежные переводы?». Употребление данных аббревиатур характеризует речь большинства пользователей форумов, так как Интернет-пространство требует краткости и лаконичности в общении. Это является одной из самых ярких особенностей виртуального общения. Также в данной тематической категории употреблялись такие приветствия как добрый вечер (14%), всем привет (9%), доброго времени суток (7,2%), приветствую (6,7%), здравствуйте (7,1%). Общение в данной тематической категории происходит по формуле «вопрос-ответ», в общении участвует максимальное количество пользователей, поэтому речь богата формами приветствия.

Таким образом, в полинациональном Казахстане происходит взаимопроникновение этикетных форм разных языков, что мы наблюдаем на материале анализа анкет, в которых были отмечены формы приветствий, употребляемых студентами разных национальностей в живой речи. Интеграция Казахстана в полиязычное сообщество ставит основной задачу расширения культурологической, лингвистической компетенции казахстанцев.

Лингвистика – динамично развивающаяся наука, и культура речевого поведения, правила образования и употребления этикетно-речевых форм изменяются, реформируются. На сегодняшний день существуют формы приветствия, выражающие пожелания: «доброй ночи», «доброго времени суток». Такие приветствия противоречат нормам образования этикетных форм в русском языке, однако такие явления активно функционируют в речевом этикете, следовательно, для нового поколения эти выражения уже становятся нормой. Правила образования этикетных знаков сформировались в языке

довольно давно. Сегодня можно отметить все больше нарушений в образовании этикетно-речевых форм: появление сокращений, употребление форм из других языков в русской речи и т.д. Но, несмотря на это, такие формы функционируют в речевом этикете, и для современного общества становятся уже новыми нормами.

Литература

1. Гольдин, В. Е. Речь и этикет / В. Е. Гольдин. – М., 1983.
2. Казахстанский форум «Все вместе» // Электронный ресурс

Гуринович С. В. Культура как диалог

Принимая во внимание, что в современном информационном поле контексты употребления слова «культура» предельно вариативны, обозначим философский смысл данного понятия, на который автор и будет опираться в последующих рассуждениях. В содержательном плане культуру можно артикулировать как сложноорганизованную систему надбиологических программ человеческой жизнедеятельности (известное определение В. С. Стёпина). Смысловым ядром культуры является гуманистическая составляющая, а именно, самоценность человеческой личности. Так, немецкий философ И. Кант называл культурой только то, что служит благу человека. Это означает, что в мире культуры человек никогда не есть средство, а всегда цель.

Осознание и проявление основной культурной интенции в открытом диалогическом пространстве есть продукт длительной истории. Воспользуемся известной в гуманитарном знании дихотомией философа К. Ясперса «до-осевая» и «осевая» культура, чтобы сформулировать положение о том, что в целом фундаментальные преобразования в развитии мировой культуры связаны с изменением вектора движения от Монолога к Диалогу.

Так, в «до-осевое» время на основе обретения человеком огня, орудий труда и языка уже складываются различия между естественной («натура») и искусственной («культура») средой. Но только «ось мирового времени» фиксирует переход к всемирно историческому процессу, который характеризуется кардинальным изменением характера человеческого бытия, названного К. Ясперсом «одухотворением». «Человек более не замкнут в себе.